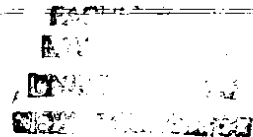

1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{re} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983



BILL

3

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
EMERGENCY MEASURES ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES MESURES D'URGENCE**

HON. YVON R. POITRAS

L'HON. YVON R. POITRAS

EXPLANATORY NOTE

Sections 1 and 2

These amendments would clarify the scope of sections 13(g) and 23.

NOTE EXPLICATIVE

Articles 1 et 2

Modifications visant à préciser la portée de l'alinéa 13g) et de l'article 23.

**An Act to Amend the
Emergency Measures Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Paragraph 13(g) of the Emergency Measures Act, chapter E-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is repealed and the following substituted therefor:*

(g) to authorize any person properly identified as authorized by the Minister, by the Emergency Measures Organization or by the municipal emergency measures organization to enter into any building or upon any land without warrant;

2 *Section 23 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

23 When implementing an emergency measures plan pursuant to this Act or the regulations, any person properly identified as authorized by the Minister, by the Emergency Measures Organization or by the municipal emergency measures organization has the right at any time to enter upon any property.

**Loi modifiant la Loi sur
les mesures d'urgence**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'alinéa 13g) de la Loi sur les mesures d'urgence, chapitre E-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est abrogé et remplacé comme suit:*

g) autoriser toute personne, dûment identifiée comme ayant l'autorisation du Ministre, de l'Organisation des mesures d'urgence ou de l'organisation municipale des mesures d'urgence, à pénétrer dans un bâtiment ou sur un bien-fonds sans mandat;

2 *L'article 23 de cette loi est abrogé et remplacé comme suit:*

23 Toute personne, dûment identifiée comme ayant l'autorisation du Ministre, de l'Organisation des mesures d'urgence ou de l'organisation municipale des mesures d'urgence, a le droit de pénétrer en tout temps sur un bien-fonds lors de l'application d'un plan de mesures d'urgence conformément à la présente loi ou au règlement.